中企投1500萬 助清潔環保業
開發產品 拓中國市場

【明報專訊】中資企業投放1500萬元，在溫哥華成立清潔技術創新中心，扶助本地清潔環保科技創業，並開拓中國市場。

溫哥華經濟委員會（Vancouver Economic Commission）昨日宣布，成功招攬到中國的瀚海智業高科技投資集團（Hanhai Zhiye Group），在溫哥華市成立加拿大首個「中加清潔技術創新中心」（China Canada Clean Tech Innovation Centre，簡稱CCCIC），通過創業投資（venture capital investment）的模式，扶助本地新創與成熟清潔技術公司，開發產品，進軍中國市場。估計第一年度投放的資金達1500萬元。

瀚海智業董事長王漢光昨日親自來到溫哥華出席宣布會。他說曾經考察過加拿大一些城市，最後選擇溫哥華設立第一個中心，主要考慮的環節是溫哥華科技產業很出色，而且整個城市十分注重環保與創新。他又說，中國的清潔技術市場相當龐大，他希望可以協助扶持溫哥華的科技產業，將本地一些最具創新概念的技術商業化。

王漢光指出，加拿大具有技術上的優勢，而中國則有龐大的市場以及雄厚的資金，兩者正好互相配合。

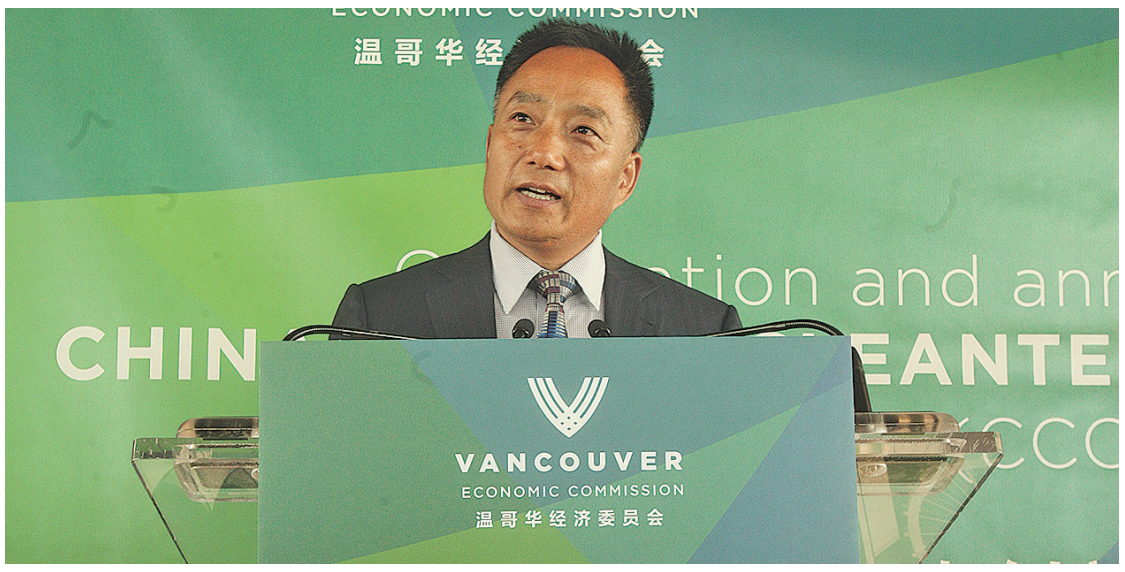
溫哥華市長羅品信（Gregor Robertson）昨日在發報會上指出，溫哥華市府對創新與清潔能源同樣注重。他認爲該中心的設立不僅幫助溫哥華在2020年達致最綠色城市的願望，而且有力推動溫哥華市的經濟。

中國駐溫哥華總領事劉菲也指出，中國國家領導人已經在多個場合申明建立綠色清潔經濟的願景。中國每一個投資者背後，所代表的都是一個13億人口的龐大市場。她又指出，中國將在2022舉辦一個清潔而又環保的冬奧會。她說中國將有很多地方可以借鑒曾經成功舉辦冬奧的溫哥華。

根據計劃，瀚海智業將首先出資425萬元，假西門菲沙大學（SFU）的創業實驗室（Venture Lab）設立該中心。額外的1500萬元的創業投資資金將在2016年春季到位。

除了瀚海智業，「中加清潔技術創新中心」的投資方還包括：清華控股及所屬企業、吉林瑞特環境工程集團、河南新未來投資公司。據介紹，清華控股的總資產超過300億加元，名列中國500強企業之一。

另一方面，瀚海智業與西門菲沙大學又宣布，籌設「加中市場化加速器網絡」（China-Canada Commercialization and Acceleration Network，簡稱C2-CAN）在人才與資金交流上爲兩國搭橋築路。



王漢光認爲，加、中兩國在技術、市場以及資金上互補性很強。（陳志強攝）

面對全球經濟波動
卑詩經濟續穩定增長

【明報專訊】獨立經濟預測議會（Economic Forecast Council）預測，雖然本省面對全球經濟波動，但未來數年仍會有穩定增長。議會雖調低今年經濟增長比率至2.5%，但料明年和2017年分別有2.8%和2.6%。

卑詩財長麥德莊（Mike de Jong）昨日與議會結束年度會議後指出，議會預計本省經濟增長表現比加拿大整體爲佳，並更新增長比率的預測，料2015年有2.5%，這較議會在1月的預測略低。

議會將明年比率的預測維持在2.8%，但調高2017年的百分比至2.6%，此外，它亦認爲本省在2018年至2020年期間平均會有2.4%增長。

快將公布的2016年財政預算，議會屆時會有最新的預測數字。

一共有13名成員經濟預測議會是按財政預算透明度及問責度的法例，去爲財長在準備每年預算前，提供經濟意見。

財長與議會的會議討論焦點包括本省房屋可負擔度、物價和它們對本資源類的影響，亦談及中國經濟增長減慢、跨太平戰略經濟伙伴關係協定（TPP）、將進行談判的軟木材協議和新的聯邦財政優先政策。

排氣未達標 氣候報告建議加碳稅

【明報專訊】卑詩省府委任的「氣候領袖小組」（Climate Leadership Team）昨日發表報告，指出本省難以完成減輕碳排放的既定目標，建議調整政策，包括在2018年起提高碳稅，省府宣布在明年初開始徵詢民意。新民主黨批評省府在運輸聯線（TransLink）改革上失策，錯失減排機會。

氣候領袖小組的報告昨日發表，其中包含32項建議，但最爲矚目的是提升目前每噸30元的碳稅。小組認爲，碳稅在2018年解凍後，應該逐年提升，估計需每年每噸提升10元左右，才有可能在2050年達致既定指標。小組又建議將碳稅的覆蓋面延伸至非燃燒的排放源頭。小組指出，燃燒排放只佔全省排放量的70%。小組建議在5年之內開始擴大碳稅的覆蓋面。

對於提升碳稅，省府的回應是：卑詩省府只會在高排放，以及涉及貿易的工業受到全面保護之後，才考慮增加碳稅。將碳稅凍結至2018年，原意是讓其他地區能夠追上卑詩省的步伐。

卑詩省環境廳長蒲拉克（Mary Polak）又宣布，將在明年1月開始徵詢公衆意見，希望在明年春季前開發出一套「氣候領袖規劃」（Climate Leadership Plan）。

反對黨新民主黨黨領賀謹（John Horgan）昨日也對該報告作出回應。賀謹指出，省府在運輸聯線的改革問題上失策，搞全民公決而又失敗，結果是錯失了推廣公共交通、減輕碳排放的大好機會。他指出，省府未能履行承諾，2020年的減排幅度未能達標，但仍然假裝落力減排，讓省長讓簡蕙芝（Christy Clark）的顏臉好看一點。

報告提出的其他建議還包括：在交通領域推介低碳或是零排放車輛；在建築領域降低溫室氣體的排放；在社區領域通過廢物處理以及堆填，削減溫室氣體排放；定期進行檢測，以確保氣候政策的步伐沒有慢下來，得以持續，並確實向目標邁進。

小組建議，以2007年爲底線，在2030年將溫室氣體的排放量削減40%，並重新確認在2050年削減80%的目標。省長簡蕙芝是在今年5月委出該小組，成員來自商界、社區、原住民、學界以及環保人士。

康加美 BILL NATURAL SOURCES
E & F Natural Products
康加美健康禮品專賣店
優惠期內 加拿大保健品 免郵費寄中國（詳情請向康加美健康禮品專賣店查詢）有條件限制
附設 加拿大標叔花旗參專櫃
加拿大著名品牌 Canada GMP chfa
BILL NATURAL SOURCES 產品遍布全球
MAIL ORDER
加拿大製造商：Bill Beauty & Health Products Ltd.（加美科研製藥） Tel: 1-866-857-1228 www.billbeautyshop.com

Men's Support 男性專項保健
康加美 天然偉寶 Natural X-Power ●強化男性荷爾蒙 12粒 片劑 NPN 80037943
康加美 海豹鞭丸 Natural Sex Enhancer ●強化男性荷爾蒙 8粒 膠囊 NPN 80047438
康加美 痛風素 Gout FLX™ ●促進尿酸的代謝 120/300粒 膠囊
康加美 男列康 ProstaFLX™ ●改善輕、中度前列腺增生 100/300粒 膠囊 NPN 80029856

Specialized Support 增強體能
新產品 超濃縮12:1 每粒膠囊含有1000毫克的純瑪卡根
康加美 天然純瑪卡膠囊 Pure Maca ●增強身體自身的能力 60粒 膠囊 NPN 80062378

Women's Support 婦女專項保健
康加美 婦寶樂 Prenatal Multi-Vitamins with Folic Acid ●保持孕婦和胎兒健康 90粒 膠囊 NPN 80038877
康加美 儷人歸 LadyGrace™ ●有效舒緩經前不適 120粒 膠囊
康加美 靚人歸 NuGrace™ ●改善更年期生理 120粒 膠囊 NPN 80004395

天然抗氧化劑 Fruity Antioxidants
康加美 明目護眼組合 Eye & Vision Combo Pack ●促進視網膜健康 100+100粒 膠囊 NPN 80033428 NPN 80022391

Blood Vessels & Heart Health 心腦血管保健
康加美 複合魚油 Fish Oil Complex ●加入多種天然成分●降低膽固醇 120/300粒 軟膠囊 NPN 80033762
康加美 複合海豹油 Seal Oil Complex ●降低血脂血壓及膽固醇 60/120/300粒 軟膠囊 NPN 80027089
康加美 天然卵磷脂 Natural Lecithin ●保持血管暢通 200/300/550/800粒 軟膠囊 NPN 80060613
康加美 固醇康 Cholesterol Free ●持健康的膽固醇水平 120粒 膠囊 NPN 80051257
康加美 復合蝦紅膠囊 Red Krill Oil Complex ●降低膽固醇，改善血液循環 60粒 軟膠囊 NPN 80051072
康加美 血輕鬆 Blood Pressure ●維持健康的血壓水平 120粒 膠囊 NPN 80049930
康加美 紅養素抗氧化膠囊 Resveratrol ●相當於1000杯紅葡萄酒的超強抗氧化劑 60粒 膠囊 NPN 80038005
康加美 髮濃對寶 Pro Hair Combo Pack ●提供頭髮生長營養素 100+100粒 膠囊 NPN 80033778 NPN 80034993

For Kids 小朋友
康加美 藍莓咀嚼片 Natural Wild Blueberrt ●改善夜間視力、清除自由基 90粒 咀嚼片 NPN 80046031
康加美 鈣寶聰咀嚼片 Natural DHA +Calcium ●為兒童的成長提供豐富的Ω-3脂肪酸和鈣 90粒 咀嚼片 NPN 80049249
康加美 兒童香橙味魚油 Omega 3 Fish Oil for Kids ●支持兒童大腦、眼睛和神經的發育 240粒 膠囊 NPN 80034103
康加美 兒童牛初乳咀嚼片 Children,s Colostrum ●提高免疫力，促進骨骼生長 90粒 咀嚼片 NPN 80057042

Bone & Joint Support 保護骨骼關節
康加美 複合骨膠原 CollagenBuild™ Complex ●減輕骨性關節炎和膝部疼痛 300粒 膠囊 NPN 80036871
康加美 固骨康 Glucosamine Sulfate ●增強關節潤滑，延緩退化 200/300粒 片劑 NPN 80002337
康加美 骼健素 JointFlx ●改善關節健康 90粒 軟膠囊 NPN 80042726
康加美 複合固骨康 Glucosamine ComplexX ●加速軟骨細胞的再生與修復 120/200/300粒 膠囊 NPN 80047410
康加美 剋糖對寶 Suglex Combo Pack ●天然配方、有助穩定血糖 100+100粒 膠囊 NPN 80028713 NPN 80031210

加拿大保健品第二大生產廠商 自帶廠房總面積8500平方米
標叔加拿大花旗參7折 特價及超低價除外
全店88折 特價及超低價除外
Richmond 列治文分店
1) Brig House Square: Unit 8, 6390 No. 3 Road, Richmond, BC. Tel: 604-214-9880
2) Park Village: 新店已經營業 8105 Park Road, Richmond, BC. Tel: 604-303-7351
Westminster Hwy / Saba Rd / No 3 Rd / Buswell St / Cooney Rd / Cook Rd / Park Rd / 康加美1 Brighouse Square Shopping Centre / 康加美2
Burnaby 本拿比門市店
#4B, 4300 Kingsway, Burnaby, BC. Tel: 604.438.2250
Grange St / Kingsway / Willingdon Ave / Wilson Ave / 康加美

廣東話及普通話都能溝通

卑保設中文專線 華裔樂見

【明報專訊】卑詩汽車保險公司（ICBC）新設廣東話及普通話的中文專線服務，市民撥打專線之後即由說中文的翻譯人員全程協助，不必透過英文總機再安排說中文的人員服務，ICBC希望中文熱線服務能夠節省華裔市民在線上等待服務的時間，同時減少溝通不良問題。

ICBC新設免費中文服務電話爲：1-855-813-2121，對於車禍理賠報案及查詢的服務時間是每周7天，時間從上午8時至下午8時，對於保險問題及駕照問題的電話服務時間，則是周一至周五上午8時至下午6時，周六服務時間爲上午9時至下午5時。

ICBC企業及管理副總裁克龍比（Steve Crombie）指出，去年ICBC接獲需要翻譯的電話通數當中，75%需要旁遮普語、廣東話及普通話的翻譯服務，其中又以旁遮普語爲第一位，前年ICBC已針對旁遮普語的客戶開設專線，試行情況良好，今年決定擴大增加中文服務。

克龍比表示，每個月ICBC接獲要求廣東話的電話數目爲1,200宗，需要普通話的爲750通，而普通話翻譯需求持續增加，該公司因此認爲有必要提供中文服務，直接對不說英文的客人提供服務以減少溝通時的誤會。

他舉例，經常有司機在發生車禍時，由於心裏緊張，又擔心英文不好，於是請其他朋友代爲報告，也因此可能產生無法準確表達車禍細節的問題。

使用CanTalk翻譯服務

ICBC將中文翻譯服務的工作派給加拿大的翻譯公司CanTalk，由說中文的人員接聽電話，並全程擔任客戶與ICBC人員的翻譯。

克龍比補充，加拿大邊境服務局（CBSA）、加拿大多個機場、以及多個警察部門均使用CanTalk的翻譯服務。有關中文熱線的經營成本則取決於實際接到電話及翻譯人員所花費時間。

Tony Lau Insurance Agencies的總裁Tony Lau對ICBC新設中文熱線表示歡迎，認爲有助華裔保險客戶辦理理賠，以及了解汽車保險的細節。

來自廈門目前住在素里的市民Allan聽到ICBC有直接中文服務則感高興，他說他英文不好，8月底大風吹倒樹砸中他的汽車需要申請理賠，他撥打英文熱線再找翻譯，花了快半小時，他希望有了中文熱線之後，可以節省電話等待時間。

▲克龍比希望中文熱線幫到華裔市民，減少誤會。（張伶銖攝）

► Allan昨日在列治文ICBC辦理保險理賠申請，他樂見ICBC開設中文服務。（張伶銖攝）

挖鑽2公里隧道 完成75%工程

長青線通車料延至2017年初

【明報專訊】架空列車捷運系統長青線（Evergreen Line）完成一重要里程碑，長2公里隧道的挖鑽工程已完成，不過，預料整條幹線須再度延期至2017年初才可投入服務。

省府指，一條長兩公里由滿地寶班尼特公路（Barnet Hwy.）以東通往至高貴林凱姆斯利路（Kemsley Ave.）以南的隧道挖鑽已完成，而這隧道是長青線工程的其中組成部分，也是這計劃中最繁複和技術最具挑戰的工序。

長青線可將本那比、滿地寶和高貴林接駁到現時服務大溫地區的架空列車線。

社區、體育和文化發展廳長法斯本德（Peter Fassbender）昨日代表運輸及基建廳長斯頓（Todd Stone）主持隧道挖鑽工程完成的慶祝活動，運輸聯線（TransLink）董事局主席福布斯（Barry Forbes）、高貴林－高貴林港國會議員麥金農（Ron McKinnon）亦有出席。麥金農說：「這里程碑展示我們已邁向一大步，爲接通大溫地區帶來一重要運輸。」

省府指，長青線逾75%工程現已完成。滿地寶、高貴林和本貴林（Burquitlam）的架空和在路面的導軌已竣工，而7個車站大樓的工程，約80%至99%完成。隧道內部工程和系統裝設部分會一直進行至明年夏季，列車試行料可在明年秋後開始。

明年秋後列車試行

不過，省府料長青線須至2017年初才可投入服務，這代表工程預測需第二度延期。長青線原定明年夏天通車，但今年較早前被延至明年秋季。

阿市現染禽流感野鴨

家禽協會指對人類健康無威脅

【明報專訊】阿博斯福（Abbotsford）一隻被射殺的野鴨被驗出有H5N2禽流感，卑詩家禽協會（BC Poultry Association）表示對檢驗結果不感到驚訝，指該病毒類型屬於「低病原性禽流感」（low pathogenic），對人類健康無威脅。

H5N2呈陽性反應

該隻野鴨在本月10日被獵人射殺，野鴨屍體其後交到省政府進行隨機測試，結果對H5N2禽流感呈陽性反應。卑詩家禽協會的尼克高（Ray Nickel）表示，野生水禽類動物很容易染上這類型的禽流感病毒，而今次被檢出的H5N2與上年造成大規模家禽感染的品種不同，因此相信不會引發嚴重疫情。

尼克高指雖然H5N2並不會對人類構成威脅，但由於病毒有機會在家禽中擴散，本地雞鴨農場對此會有憂慮。

農場慎防止家禽染病

尼克高表示，各農場在本月中、即發現染病野鴨前，已推行了多項防疫措施，但他認爲仍然有更多工作可以做，例如限制車輛出入農場範圍、工人進入農場前必須更換衣物等，防止家禽染病。

去年12月菲沙河谷多個農場爆發禽流感，當局撲殺了24.5萬隻禽鳥。而本國最嚴重的一次是2004年的H7禽流感疫情，菲沙河谷多達1700萬隻家禽被銷毀。

Rubylighting

爲慶祝聖誕和新年，在活動期間2015年12月1日–12月31日

1 購買遠紅外產品500加幣以上者，贈價值150元遠紅外床墊一床；
2 購買1000元以上者，贈價值348元遠紅外被子一床；以上兩項贈品，數量有限，贈完爲止。
3 遠Hong紅外3人房、4人房立減2000加幣。數量有限！

北美獨家 德國技術 專利註冊

全球最大遠紅外產品研發生產公司之一 20餘年歷史
遠紅外是物理射綫，對身體無任何副作用，被譽爲「生命光纖」！

遠紅外(慢性疑難病)康復中心

來體驗的人99%購買，使用者100%滿意
據統計：目前來購買的人中，90%的人士使用者介紹的朋友來的

世界首創 遠紅外系列產品 免費體驗

神奇遠紅外
您有久治不癒的慢性疑難雜癥嗎？
您知道全加拿大口碑相傳的神奇遠紅外嗎？
據日本醫學專家臨床證明
遠紅外排毒效果是蒸氣和水的7倍；
可有效預防癌癥並有輔助治療作用
對以下症狀有特別幫助
針對身體怕冷癥狀、風濕、類風濕、關節痛、痛風、頸椎病、肩周炎、腰痛病、痔瘡、前列腺肥大、尿失禁、半身不遂、血液循環障礙疾病及其它免疫力低下而引起的疑難雜癥，如過敏癥、強直性脊柱炎等效果顯著。
另外遠紅外物理降血壓顯著；並可有效預防和紓解糖尿病併發癥。
減肥、美容效果更佳！

新 遠紅外腰靠
功能主要是：
針對腎虛，腎虧，腰肌勞損，關節炎，腰背痛，肩周炎

神奇遠紅外三維枕
針對各類頸椎病有特效，卻永不再犯頸椎病！！！

遠紅外多功能墊
榮獲加拿大專利保護20年
榮獲加拿大衛生部醫療器械證
對以下症狀特別有幫助：痔瘡、前列腺肥大、附件炎、陰道炎、腰痛、頸椎病、胃病、坐股神經疼、股骨頭，尤其對腰、背疼痛一次明顯見效，哪痛放哪！
三個月還您一個健康的身體。

Ruby Lighting farinfrared healthcare
專利所有 仿冒必究 一年保修 免費送貨安裝
溫哥華地址：8185 Park Road, Richmond BC Canada
多倫多地址：166 萬錦廣場 647-933-2533
卡加利地址：新亞洲廣場，新鮮100斜對面 403-474-1909
專家咨詢電話：604-757-0216 1-855-693-7286 營業時間：星期二至星期日・上午10:00-下午5:30；星期一休息
Email: ionicintl@126.com
Website: www.rubylighting.ca

大溫地區天氣預測

今天	11/29 (日)	11/30 (一)	12/1 (二)
晴	晴	晴	晴間雲
-3 – 7℃	-3 – 7℃	-1 – 6℃	1 – 6℃

世界部分城市天氣預測

	溫度(℃)	概況
卡加利	-10 – 4	晴
愛蒙頓	-13 – -2	晴
溫尼辟	-10 – -3	晴
多倫多	-3 – 4	晴間雲
渥太華	-5 – 0	晴
滿地可	-4 – 2	晴
三藩市	5 – 14	晴
洛杉磯	7 – 19	晴
紐約	7 – 14	陣雨
香港	20 – 27	晴
台北	19 – 26	晴
北京	-7 – 4	晴
上海	7 – 14	陣雨
廣州	16 – 27	晴
新加坡	25 – 31	雷雨
東京	8 – 13	晴間雲
悉尼	18 – 27	雷雨
倫敦	9 – 10	晴間雲

Lotto MAX 11月27日 中獎號碼

4 8 9 20 23 45 46 31 特別號碼

幸運寶號碼 8 82 95 98

中獎號碼以彩票局正式紀錄為準
查詢可瀏覽彩票局網頁：www.bclc.com

訃告

顯考 **梁公德華府君**

廣東省連南縣三江寨腳村慟於二零一五年十一月三日早上六時十分於溫哥華醫院逝世享耆壽九十有七歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於十二月一日(星期二)早上十一時於列治文殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬本那比海景墓園 忝屬宗親戚友鄉世誼 哀此訃

妻 梁黃眞愛

孝男 富明 媳 陳碧明
富源 江彩鳳
富全
富和 陳美嫦
孝女 富美 婿 傅利風
富群
孫男 貴顥
貴濤
貴堯
貴安 孫媳 陳學群
貴康
貴揚
孫女 貴穎
貴頌
貴顗
貴寶 孫婿 Aish Roitman
外孫男 傅俊威
傅俊文
鄭家偉
曾孫女 啓思
啓怡
外曾孫女 Maya Roitman

聞

同泣告

治喪處電話：1-604-612-6118
電郵：Leongtakwah1921@yahoo.com
殯儀館地址：8420 Cambie Rd., Richmond, B.C.
殯儀館電話：1-604-273-3748
Google：Leong Tak Wah Memorial
懇辭花圈 折金以做功德

尋親 陳記超

香港表弟 李顯光
急欲尋找表哥 陳記超，
離港前居於灣仔克街四號二樓，
見字請電778-680-3711，會逗留在溫哥華至2015年12月4日。
香港聯絡電話：
852 6436 0492
電郵聯絡：
jessmaxi852@gmail.com